

作者簡介

黃脩紋，高雄人，中山學士，高師碩士，目前研讀成大歷史所。喜歡看漫畫，更愛看電視，平日消遣是上網與打電動，是個不喜歡改作文的國文教師。目前積極投入外語學習，以及文藝創作，希望能通過語言檢定，並拿到很厲害的文藝獎。最想做的是旅行，最愛的作品是《真·三國無雙》、《聖鬥士星矢》、《名偵探柯南》，還有數部漫畫鉅作；希望能再發揮宅力，寫出幾篇研究論文。能將心力投注於小事之上，是人生最幸福的狀態。

提 要

《三國演義》，是盛行數百載的章回小說，風靡中華文化圈，更是普及日、韓、歐美的經典文作，也是當今娛樂的熱門題材，橫跨大眾文學、影視戲劇、動漫遊戲、同人誌，在在可見三國改編作品。經由當代意識、作者觀點、文本互涉、後現代解構思潮，以及不同媒介的展現特點，遂使三國當代改編，雖是奠基相同文本，卻會產生形形色色的嶄新風貌。三國屬於歷史題材，時序、事件、人物均有固定脈絡，成為改編作品之基本骨架，亦是改編文本之共通「同質性」；但是，正因三國題材蓬勃興盛、競爭激烈，加上社會風氣移轉，以及再創者求新求變，遂使當代三國詮釋生變，包括史觀、主題、形象，均是改編文本之常見「變異性」。三國當代改編文本，必須保留《三國演義》基本架構，切合讀者預期心態；卻又必須同中求異，凸顯創新特點，方能彰顯新作價值，如何兩相兼併，實為三國改編之關鍵課題。

《三國演義》當代改編，不僅重新詮釋經典，更以淺顯方式吸引讀者，再使其回溯原典以加強延續；但是，正因三國威名之累，部分改編作品，只是徒沾虛名，遂有主旨偏離、劇情闕誤、形貌狹隘之弊。尚有部分改編文本，因其成效斐然，竟以杜撰情節而取代《三國演義》原設內容，再度造生史實扭曲，誠如《三國演義》對於《三國志》的傳承之功、訛誤之弊。因此，三國改編文本之優劣價值，實可等待時間淬鍊，再由後世評斷功過。



目 次

上 冊

第一章 緒 論	1
第一節 研究動機與目的	1
第二節 研究範圍與方法	4
一、研究範圍	5
(一) 影視戲劇	9
(二) 漫畫動畫	11
(三) 電玩遊戲	16
(四) 同人誌	22
二、研究方法	22
(一) 文本分析法	22
(二) 文獻探討法	22
(三) 文學理論	23
第三節 文獻探討	25
一、專書	25
(一) 三國相關叢書	26
(二) 《三國演義》改編文本	27
(三) 文化理論	31
二、博碩士論文	32

第二章 《三國演義》當代改編文本類型總論	39
第一節 《三國演義》成書、傳播與改編	43
一、韓國	45
二、日本	47
三、泰國	50
四、蘇俄	51
五、歐洲	51
第二節 改編成戲劇	53
一、改編之電視劇	53
二、改編之電影	56
第三節 改編成動漫	58
一、日本改編之《三國演義》動漫	60
二、其他國家改編之《三國演義》動漫	68
第四節 改編成電玩	69
一、三國電玩作品簡介	70
二、三國電玩類型簡介	75
(一) 戰術策略類型	75
(二) 動作格鬥類型	77
(三) 角色扮演類型	79
(四) 戀愛要素類型	81
第五節 改編成同人誌	83
一、原創型與改編型	87
二、男性向與女性向	90
小結	96
第三章 《三國演義》當代改編文本同質論	99
第一節 敘事結構	100
一、分合局勢	101
二、衝突解決	106
三、多元並進	108
第二節 事件主題	113
一、戰爭事件	113
二、特殊事件	125
第三節 形象塑造	131

一、人物關聯	131
二、角色具象	137
(一) 容貌姿態	138
(二) 裝扮配備	151
(三) 行事作風	162
小結	168

下 冊

第四章 《三國演義》當代改編文本變異論	171
第一節 史觀立場	173
一、潛意識變動	174
(一) 反戰思想	175
(二) 物哀美學	178
二、前意識變動	180
(一) 尊魏抑蜀	182
(二) 尊蜀抑魏	184
(三) 尊吳	187
第二節 主題內容	190
一、改動	192
(一) 合理補述	194
(二) 文武調置	202
(三) 異動結局	206
二、新添	211
(一) 嶄新元素	212
(二) 文本互涉	219
(三) 愛情故事	228
第三節 形象塑造	238
一、改造舊角色	241
(一) 反差化	242
(二) 豐富化	255
(三) 年輕化	262
(四) 美形化	265
(五) 性轉換	270
二、創造新角色	274

(一) 角色來源	274
(二) 角色作用	280
(三) 角色形象	284
小結	287
第五章 《三國演義》當代改編文本優劣論	291
第一節 優點	292
一、重新詮釋	293
二、延續發展	298
第二節 缺點	305
一、主旨偏離	306
二、劇情闕誤	312
三、形貌狹隘	320
第三節 爭議	328
小結	334
第六章 結 論	337
參考書目	347

表格目錄

表格 1 《三國演義》當代改編文本之電影列表	9
表格 2 《三國演義》當代改編文本之電視劇列表	10
表格 3 《三國演義》當代改編文本之漫畫列表	12
表格 4 《三國演義》當代改編文本之動畫列表	16
表格 5 《三國演義》當代改編文本之遊戲（單機 類型）列表	17
表格 6 《三國演義》當代改編文本之遊戲（線上 遊戲）列表	19
表格 7 臺灣歷年研究「三國」之學位論文列表	35
表格 8 日本改編之《三國演義》漫畫概要	64
表格 9 其他國家改編之《三國演義》漫畫概要	68
表格 10 三國主題線上遊戲	74
表格 11 《三國志 12》人物數值	76
表格 12 「赤壁之戰」為主的改編作品	119
表格 13 《三國演義》與《戀姬†無雙》之人物比較	166

表格 14	男角、女裝、偽娘、娘化、性轉之異同	272
表格 15	三國人物「萌要素」對照簡表	326

圖表目錄

圖表 1	電視劇《三國演義》、《三國》之容貌姿態對照	139
圖表 2	呂布之容貌姿態對照	140
圖表 3	《火鳳燎原》之容貌姿態設計	142
圖表 4	劉備之容貌姿態對照	144
圖表 5	周瑜之容貌姿態對照	145
圖表 6	關羽之容貌姿態對照	147
圖表 7	夏侯惇之容貌姿態對照	149
圖表 8	龐統之容貌姿態對照	151
圖表 9	諸葛亮之裝扮配備對照	154
圖表 10	甘寧之裝扮配備對照	156
圖表 11	典韋之裝扮配備對照	157
圖表 12	黃忠之裝扮配備對照	159
圖表 13	夏侯淵之裝扮配備對照	159
圖表 14	關羽之裝扮配備對照	160
圖表 15	電玩《三國志》趙雲之形貌美形化	268
圖表 16	趙雲之形貌美形化	269